

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Alterações Climáticas

1º Episódio

Autor: Victoria Averill

Editor: Johannes Beck

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Cena 1:

- Carolina (*Carol*) (14 anos, rapariga/female)
- Laura (*Lorna*) (16 anos, rapariga/female)
- Condutor (*Driver*) (entre 18 e 60 anos, homem/male)

Cena 2:

- Romeu (*Joshua*) (15 anos, rapaz male)
- Carolina (*Carol*) (14 anos, rapariga/female)
- Laura (*Lorna*) (16 anos, rapariga/female)
- Alexandre (*Alex*) (15 anos, rapaz male)
- Elisa (*Mrs Kimau*) (Professora de Ciências e mãe da Laura, 45 anos, mulher/female)
- Alunos (*Students*) (14, 15 anos, ambos os sexos)

Intro:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e à nova radionovela sobre alterações climáticas!

Nos próximos dez episódios vamos acompanhar as vidas de quatro jovens estudantes que frequentam a mesma escola. Romeu, de quinze anos, vem de uma família pobre de pescadores e adora o mar. Carolina, de catorze, quer muito ser médica e trabalha durante as manhãs a vender jornais para pagar as propinas. Laura, de dezasseis anos, é uma rapariga muito inteligente e sincera, cuja mãe é professora de ciências na escola. E Alexandre, de quinze anos, que cresceu numa casa grande na praia, sem que nada lhe faltasse. O pai é um deputado importante na região.

Em casa, as vidas deles são muito diferentes, mas, na escola, todos partilham a mesma preocupação: as alterações climáticas e os efeitos nas suas vidas e o ambiente em que vivem.

Juntem-se a nós para descobrir até onde irão os quatro jovens para proteger a sua cidade e o ambiente. Neste primeiro episódio, Carolina descobre que há planos para construir uma enorme central termoelétrica na cidade de Kalanga.

Cena 1: Na rua.

Música - Arch. Nr. 4085175000

Atmo: Rua, mercado

(SFX: Street, market sounds)

1. Carolina: **(gritando)** Leiam tudo sobre a nova central termoelétrica, que pode significar electricidade para toda a cidade! Compre o “Correio de Kalanga”! Leiam tudo aqui!

Atmo: Carro em movimento

(SFX: Sound of car driving up)

2. Conductor: Um jornal, por favor!

3. Carolina: São cinquenta cêntimos, senhor. Obrigada! Aqui tem o seu jornal!
(gritando novamente) Leiam tudo no “Correio de Kalanga”! Vão acabar os cortes de energia com a nova central que

está planeada para a cidade! Compre o jornal! Leiam tudo aqui!

4. Laura:

Olá Carolina! Parece que hoje vendeste mais jornais do que é costume, não?

5. Carolina:

Ah, olá Laura! Vieste mais cedo para a escola! Sim, hoje o jornal está a vender-se muito bem! Deve ser por causa das notícias da primeira página. Olha, lê aqui sobre os planos da central termoelétrica! **(som de jornal a ser folheado)**

6. Laura:

Que central, Carolina?

7. Carolina:

Aparentemente, vai significar electricidade mais barata para quase toda a gente. Agora, até a minha família poderá fazer parte da rede!

8. Laura:

Vamos dar uma vista de olhos! **(pega num jornal)** Mhmm, não sei se isto me agrada... Olha o que diz aqui: "A central proposta seria a maior central termoelétrica da região e teria como objectivo fornecer energia eléctrica,

barata e acessível, a milhões de pessoas.”

9. Carolina:

Disseste a maior da região?

10. Laura:

Sim, Carolina! E depois continua: “A central seria alimentada por óleo combustível residual, também conhecido por “bunker fuel”, ou gasóleo, duas matérias-primas eficazes e baratas, facilmente disponíveis”. **(pausa)** Isto soa-me a uma catástrofe ambiental! Hey, isto seria um desastre!

11. Carolina:

Laura, entendo o que queres dizer. A central é tão grande que será um problema para o ambiente! Mas o que têm de mal o óleo combustível residual ou o gasóleo?

12. Laura:

O óleo combustível residual é aquele óleo combustível pesado que se obtém depois de o petróleo ter sido refinado para produzir gasóleo, querosene e gasolina. E é muito espesso e está cheio de impurezas!

- 13. Carolina:** E o que é que acontece com esse combustível?
- 14. Laura:** Li que muitos barcos usam óleo combustível residual, porque é muito barato. E, provavelmente, será este combustível que irá ser usado na nova central. Imagina os desperdícios tóxicos que vamos todos inspirar!
- 15. Carolina:** Entendo o que queres dizer. E se esta central for a maior da região, imagina o quanto irão queimar! Toneladas e toneladas desse óleo!
- 16. Laura:** Olha, Carolina, vê aqui, na segunda página: “Ambientalistas avisam que nova central pode contribuir para o efeito de estufa.”
- 17. Carolina:** Mhmm, o que será que isso quer dizer?
- 18. Laura:** Ouve: “Os gases de efeito de estufa emitidos pela central eléctrica poderão potencialmente provocar mais condições

meteorológicas extremas, causando cheias e até mesmo secas.” **(pausa)** É tudo um bocado confuso, não é?

19. Carolina: Laura, acho que devemos falar disso na aula de ciências!

20. Laura: Sim. E agora temos de ir para a escola, senão chegamos atrasadas! Queres que te ajude a arrumar os jornais?

21. Carolina: Sim, se me puderes ajudar, despacho-me mais rapidamente! **(som de papéis)**

Cena 2: Sala de aula.

Atmo: Cadeiras e mesas a serem arrastadas
(SFX: Scraping chairs and desks)

22. Todos: **(tagarelando)**

23. Romeu: Hey Laura, estou contente por este ano termos a tua mãe a dar-nos aulas de

ciências! Parece que ela percebe mesmo do assunto!

24. Laura:

Obrigada por me teres guardado um lugar, Romeu! Sim, a minha mãe adora ensinar ciências, especialmente tudo o que se relaciona com o ambiente. Acho que ela pensa que tem muita importância para nós. Até porque nós aqui em África, normalmente, somos os mais afectados quando há desastres naturais!

25. Romeu:

Mhmm, isso é verdade! Hey Alexandre, fizeste os trabalhos de casa? É suposto hoje fazermos uma apresentação em conjunto sobre o efeito de estufa. Leste alguma coisa sobre isso?

26. Alexandre:

(puxando uma cadeira) Dei uma vista de olhos, mas para ser sincero acho tudo muito chato! Estufa isto, estufa aquilo... Além do mais, o meu pai diz que uma grande parte disto são disparates!

Atmo: Porta a abrir, passos

(SFX: Opening of a door, foot steps)

- 27. Elisa:** Bom dia! Hoje vamos estudar um tema muito importante: o efeito de estufa! E acho que o Alexandre e o Romeu vão fazer uma breve apresentação sobre o tema. Alexandre? Romeu?
- 28. Romeu:** Sim, professora Elisa! Acho que posso começar eu e depois passo para o Alexandre, para ele apresentar outros aspectos. Não é Alexandre?
- 29. Alexandre:** Mhmm, está bem.
- 30. Romeu:** Bem, acho que vou fazer uns desenhos para explicar melhor!
- 30b. Romeu:** E a primeira coisa a desenhar é uma estufa, como as que usam os produtores de flores.

Atmo: Giz no quadro

(SFX: Sound of chalk on blackboard)

- 30c. Romeu:** Se entrarmos numa estufa num dia de sol, como é que é?
- 31. Alexandre:** É quente, claro!
- 32. Romeu:** Exactamente! Isso é porque o vidro da estufa retém o calor do sol. E há certos gases que fazem o mesmo dentro da nossa atmosfera...
- 33. Elisa:** Podes indicar algum desses gases?
- 34. Romeu:** O dióxido de carbono, por exemplo. Mas também o vapor de água tem o mesmo efeito na atmosfera terrestre!
- 35. Alexandre:** Como?
- 36. Romeu:** Bem, o vidro da estufa mantém quentes as plantas ou as flores que estão lá dentro, certo?
- 37. Alexandre:** Certo!

- 38. Romeu:** Então, os gases de efeito de estufa também mantêm o planeta quente. Sem isso, congelávamos! Mas em demasiado significa que fervemos.
- 39. Elisa:** Romeu e Alexandre, porque é que acham que o efeito de estufa é hoje um problema?
- 40. Romeu:** Bem, actualmente consumimos mais combustíveis do que antes e que contêm carbono, como o petróleo, o gás e o carvão que usamos nos nossos carros e nas nossas fábricas.
- 41. Elisa:** Exactamente!
- 42. Romeu:** Todos eles emitem gases de efeito de estufa como o dióxido de carbono!
- 43. Alexandre:** **(quase pensando/falando em voz alta)**
Ah, estou a perceber! E depois o planeta aquece ainda mais. Uau, faz sentido!

- 44. Elisa:** Isso é o que pensa a maioria dos cientistas, Alexandre! É por isso que o efeito de estufa é um problema preocupante para nós, aqui em Kalanga, e para todo o planeta. Receia-se que, à medida que o mundo se desenvolve, iremos precisar de mais energia e de conduzir mais carros. E isso significa que nos arriscamos a emitir mais gases de efeito de estufa...
- 45. Carolina:** Professora, disse que o efeito de estufa ocorre se usarmos electricidade? É que li hoje no jornal que há planos para construir uma central eléctrica aqui em Kalanga!
- 46. Elisa:** Isso depende de como a electricidade é gerada. É preciso descobrir se será uma fonte de energia poluente ou não poluente!

47. Carolina: Professora Elisa, tenho a certeza de que li que a central vai ser alimentada por óleo combustível residual ou talvez gasóleo. Vimos no jornal de hoje!

Atmo: Campanha da escola
(SFX: Sound of lesson bell)

48. Elisa: Bem, Carolina, isso parece-me mesmo preocupante. Vamos falar disso amanhã!

Atmo: Arrastar de cadeiras
(SFX: Scraping of chairs)

48b. Alunos a conversar enquanto deixam a sala de aula
(Students talking, while they leave the classroom)

49. Alexandre: **(falando para Romeu)** Oh, o meu pai tem falado dessa central eléctrica. Ele acha que é uma ideia fantástica!

50. Romeu: Tenho a certeza de que muitas pessoas das nossas famílias e amigos não fazem

ideia do que significam o efeito de estufa e o aquecimento global. Devias falar com o teu pai, Alexandre! Até amanhã!

Música - Arch. Nr. 4085175000

Outro:

E assim termina o primeiro episódio da nova radionovela do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” sobre alterações climáticas escrita por Victoria Averill. Juntem-se a nós no próximo episódio, quando Alexandre confronta o seu pai sobre a central proposta para a cidade. E descubram como Alexandre, Laura, Carolina e Romeu planeiam impedir que a central avance.

Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Não se esqueçam de que agora também podem ouvir os episódios do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” nos vossos telemóveis! É só irem à página web:

lbe.dw-world.de

Learning by Ear – Climate Change – Episode 1
LbE POR Alterações Climáticas – 1º Episódio

[I b e ponto d w traço w o r l d ponto d e]

Também podem mandar um e-mail para:
afriportug@dw-world.de

Até à próxima!